



By Christine Yiu, student, True Light Girls' College
真光女書院學生 姚筠晴



訂立目標

香港作為國際金融中心，銀行業在本港經濟扮演重要的角色。我們每天都從新聞得悉股市的升跌和龐大的資金流通，但對於我這類好奇心重的學生，我們對銀行櫃位以外的運作認識不多。

花旗銀行（香港）有限公司高級副總裁陳志萍問學生：「銀行首先讓你想起甚麼？」她又說：「是點算鈔票的服務員，還是接聽來電的客戶服務主任呢？我可以告訴你，銀行業涉及的範疇遠不止於此！」

在總商會「商校交流計劃」的安排下，她向260名真光女書院學生解釋銀行好比一個大熔爐，匯聚了不同才能和背景的人士，一起服務商界和社會。

陳女士表示，對於國際金融機構來說，銀行必須提供多元化的服務和方案，方便客戶在世界各地營商。為了完善客戶服務，銀行進行招聘時，不會只錄用精於數學的申請人，這有別於許多學生的想法。她解釋，銀行需要具備廣泛經驗和技能的員工，以協助他們更了解客戶的需要，同時促進員工之間的互動，分享不同

的觀點、意念和創意創新方案。

陳續稱：「無論從事甚麼職業，都必須投入熱誠，並為自己訂立目標。」年青人往往對前路感到迷茫，故甚少會訂下目標。作為人才發展的專家，陳女士說她的職責是協同事務發揮所長。

她勉勵學生先認清個人目標，再透過努力求學、參加課外活動和獲取相關的工作經驗，致力實踐目標。她亦提醒我們，為面試作適當的準備，可為求職者帶來優勢。她總結說：「成功非僥倖，而是建基於努力和堅持。」

Students' View 學生評價：



"We learned more about corporate culture and the operations of banks, which is very different from what I thought previously."

— Cheung Tung

「我們進一步了解到企業文化和銀行運作，實際情況與我所想的截然不同。」

— 張彤



"I used to think that a job in the banking industry was boring, as it only dealt with money, but now I know people have to do a diverse range of jobs in a bank."

— Ho Wing Ki

「我一直以為銀行業只涉及金錢交易，工作沉悶，現在我明白到銀行職員需應付多元化的工作。」

— 何詠琪

Setting Goals

As an international financial hub, the banking sector plays an important role in Hong Kong's economy. We hear from the news every day about the ups and downs of the stock market and huge flows of money, but for curious students like me, we know very little about exactly what goes on beyond the bank counter.

"What is the first thing that comes to mind when you think about banks?" asked Eliza Chan, Senior Vice President, Human Resources of Citi Hong Kong. "Is it the teller counting your money, or the customer service representative answering your call? I can tell you that the banking industry involves far more than that!"

Speaking to 260 students from True Light Girls' College as part of the Chamber's Business Schools Partnership Programme, she explained that banks are melting pots where people with different talents and backgrounds all work together to serve businesses and communities.

For global financial institutions, Chan said it is imperative that banks provide a wide range of services and solutions to serve their clients wherever in the world they

do business. To serve clients, when hiring staff, banks do not only hire candidates who excel in mathematics, as many students thought. Chan explained that banks need staff with a wide range of experiences and skills because this allows them to better understand clients. It also enables cross interaction and different perspectives and ideas as well as creative and innovative proposals among staff.

"It is also vital that you have passion in any career that you pursue and to set targets," Chan added. Young people are often confused about how they can steer their future, so seldom set goals or targets. As a specialist in manpower development, Chan said it is her duty to help her colleagues achieve their full potential.

Chan advised students to identify their goals so that they can work towards achieving them by studying hard, participating in extra-curricular activities and getting relevant work experience. She also reminded us that proper preparation can give job candidates the edge during an interview. "Success does not come from luck, but from hard work and persistence," she concluded. 🌸



"This programme provided us with a valuable chance to gain a better understanding of different industries. We heard executives express their views to us directly, which is something that you could never learn from the internet."
— **Shek Lin Chau**

「這個計劃提供了寶貴的機會，讓我們深入了解不同行業。行政人員與我們直接對談交流，這種經驗無法透過網上學習得來。」

— 石煉楸

Business School Partnership Programme

Students from **Stewards Pooi Kei College** visited the **Business Environment Council Limited (BEC)** office in Kowloon Tong on 15 June. Agnes Lee, CEO of BEC, talked to the students on the structure of BEC and the importance of environmental protection. Students visited a green office to see how different environmentally friendly facilities were used inside an office.

Marymount Secondary School students visited **Cathay Pacific City** on 25 June to learn about the airline and the aviation industry in Hong Kong.

Twenty students from **Fanling Kau Yan College** visited a vet centre and environmental laboratory at **Ocean Park** on 25 June to learn how the park cares for animals and their living environment.

Mizuho Bank organized a presentation skill workshop as well as a financial seminar for students from **St. Stephens College** on 29 and 30 June, respectively, to improve their presentation skills as well as their financial knowledge.

An Interviewing Skills and Business Etiquette Workshop was organized on 6 July for secondary school students from **Munsang College**, **Raimondi College** and **St. Francis' Canossian College**. **Bernice Lee**, Director of the Etiquette & Leadership Institute, hosted the workshop, which aimed to help students polish their interviewing skills.

商校交流計劃

香港神託會培基書院的學生於6月15日到訪商界環保協會有限公司位於九龍塘的辦事處。協會行政總裁李家慧向學生介紹該會的架構和環保的重要性。學生亦參觀了該處的綠色辦公室，了解不同環保設施在辦公室的應用。

瑪利曼中學的學生於6月25日參觀國泰城，了解本港的航空公司和航空業。

來自粉嶺救恩書院的20位學生於6月25日考察海洋公園的獸醫中心和環境實驗室，了解園方如何照顧動物及牠們的居住環境。

瑞穗銀行於6月29和30日為聖士提反書院的學生分別舉辦演講技巧工作坊和財務研討會，以改善他們的演講技巧和財務知識。

本會於7月6日邀得Etiquette & Leadership Institute總監 **Bernice Lee**，為來自民生書院、高主教書院及嘉諾撒聖方濟各書院的中學生主持面試技巧及商業禮儀工作坊，以協助學生提升面試技巧。